

2011

## Two Poems

John Fallon

*University of Massachusetts Amherst*

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.umass.edu/mot>

 Part of the [Fiction Commons](#), [Illustration Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

---

### Recommended Citation

Fallon, John (2011) "Two Poems," *mOthertongue*: Vol. 17 , Article 4.

Available at: <https://scholarworks.umass.edu/mot/vol17/iss1/4>

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact [scholarworks@library.umass.edu](mailto:scholarworks@library.umass.edu).

1)

أنا قوي

مثل شجرة في الريح

.أو طير في عاصفة

.العالم صعب جدا

.ولكن أنا قوي جدا

عندما هناك رعد و برق

:أنا لست خائف

أعيش في مركز العاصفة

و إذا أنا خائف

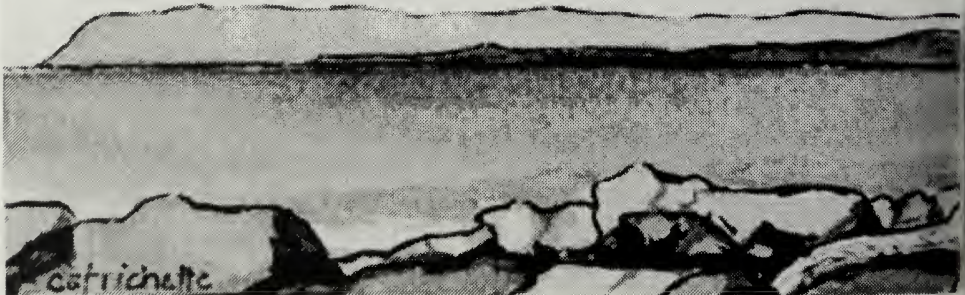
.أنا أعرف أنني حي

.العالم صعب جدا

.لكن أنا قوي

I am strong  
Like a tree in the wind  
Or a bird in the storm.  
The world is very difficult,  
But I'm very strong.  
When there is thunder and lightning  
I'm not afraid:  
I live in the center of the storm  
And if I'm afraid  
I know I am alive.  
The world is very difficult,  
But I am strong.

John Fallon



3)

الشارع العريض و الطريقه الضيق

الشارع عريض جدا

لكن الطريق ضيق جدا

لازم أروح على الشارع

لكن على الطريق الضيق

لا هناك إشارات

لكن أعرف الطريق

مثل أعرف نفسي

هذا طريق تبغي

و أنا أمشي لحالي

The wide street and the narrow path  
The street is very wide  
But the path is very narrow.  
I have to go on the street  
But on the narrow path.  
There are no signs  
But I know the way  
Like I know myself.  
This path belongs to me  
And I walk by myself



“Bahia Nicoya”  
Catherine Richotte